

## Butlletí Informatiu del Papiol

Foto portada  
Carrer del Carme

Edita  
Ajuntament del Papiol  
Gabinet de Premsa

Coordinació  
Salvador Auberni

Redacció  
Fátima Palacios

Col·laboradors en aquest número  
Toni Majó  
Elsa Garcia

Disseny, compaginació i impressió  
Creacions Gràfiques Canigó, s.l.  
Tel.93 494 91 90  
Fax.93 405 29 81

Dipòsit legal  
B-46.893-2000

Tiratge  
1.700 exemplars

De bat a bat no es fa responsable de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica amb els seus treballs publicats

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | pàg.      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Editorial'</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>3</b>  |
| <b>El reportatge</b><br>Carrer del Carme, per una zona més segura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>4</b>  |
| <b>Urbanisme</b><br>L'alcalde Albert Vilà frena les expropiacions de Fomento<br>Pintura de senyalització dels principals accessos i carrers del poble<br>L'Ajuntament inicia un nou Pla de Mobilitat Urbana<br>Finalitza de remodelació dels murs de l'Avinguda de la Generalitat<br>Es reuneixen els alcaldes de municipis de menys de 10.000 habitants<br>Un nou espai per la mainada: La plaça Joaquim Voltes | <b>6</b>  |
| <b>L'article</b><br>El "vandalisme" o la bretolada no és un fet aïllat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>9</b>  |
| <b>Serveis Personals</b><br>Activitats de primavera al Casal de la Gent Gran<br>L'OMIOP arrenca amb molt d'èxit entre la població jove<br>Sortida al teatre per veure "La Bella Helena"<br>Jornada de portes obertes a la piscina municipal<br>Centre municipal de lectura                                                                                                                                       | <b>10</b> |
| <b>Economia</b><br>Euro-Actualitat: Benvingut Mr. Euro                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>13</b> |
| <b>Grups municipals</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>14</b> |
| <b>La Vida a la Vila</b><br>Festa de la Cirera i III Mostra de Comerç<br>La Coral La Perdiu ja assaja al nou local provisional<br>A més a més...<br>Carnestoltes 2001                                                                                                                                                                                                                                            | <b>15</b> |
| <b>La nostra gent</b><br>E. Serra i Subirà, l'escultor dels mils materials                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>18</b> |
| <b>Horaris de transport públic i telèfons d'interès</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>20</b> |

# Cartes



## Sentimientos

Como papiolencia que soy con sentimientos muy arraigados, quiero expresar la impotencia, rabia y vergüenza contra toda campaña engañosa que hace Convergència Democràtica del Papiol.

Por motivos personales estuve alejada de mi pueblo unos años, al cual decidí volver por mis buenos recuerdos. Mi mayor disgusto fue encontrar un pueblo destruido urbanísticamente, con unas infraestructuras deficientes, muchas empresas contaminantes y todo esto gracias a Convergència Democràtica del Papiol.

Por consiguiente quiero agradecer a Junts pel Papiol, toda la labor que están realizando hasta ahora. Y lo mucho que me consta que harán por El Papiol.

**M.B.H.**

## OMIOP, una bona iniciativa

Voldria celebrar la creació de l'Oficina Municipal d'Informació i Orientació Professional per part de l'Ajuntament. Realment, fa molts anys que es necessitava un organisme d'aquest tipus per ajudar als joves en atur del Papiol a trobar feina. Sovint, la gent que no ha pogut o no ha volgut estudiar es troba molt desorientada alhora de buscar un treball que s'adeqüi als seus interessos. Tant de bó, fa vint anys jo hagués tingut l'oportunitat d'acudir a una oficina aquí al poble, on m'orientessin i m'informessin dels cursos i de les ofertes de treball que més s'adeqüessin a les meves necessitats. És per això que trobo tan positiva aquesta iniciativa municipi-

pal, ja que per fi els polítics s'han adonat de la necessitat de crear un servei d'aquestes característiques.

**L.G.**

## RACO DE POESIA

Amor, jo us he coneguda  
En el dia curt i ros  
Quan vindrà la rosa clara  
Qui pogués collir-la amb vós

**Josep Carner**  
"La paraula en el vent"

## El Papiol, el farem junts



## El Papiol, lo haremos juntos

*Albert Vilà*  
**L'Alcalde**

Una de les responsabilitats dels governants **és estar atent a les opinions, sentiments, idees, preocupacions i iniciatives de les persones que conformen la seva comunitat**. Complementàriament el governant té l'obligació de mantenir informada a tota la ciutadania de les seves accions de govern que responen als compromisos contrets anteriorment i en funció dels quals va ser elegit.

Em sento plenament lligat a aquestes premisses i conjuntament amb el meu equip treballem i treballarem per fer-les sempre realitat. Això implica un veritable **canvi d'estil** de fer política, implica un canvi amb el que s'estava acostumat.

La cohesió social, que vol dir la disponibilitat conjunta al diàleg i la resolució dels conflictes amb el procediment de la negociació i del pacte, és una de les nostres fites. Un poble es defineix per la seva capacitat d'avançar amb l'esforç i la participació de tots. Volem que El Papiol sigui identificat així.

**La informació objectiva, la disponibilitat a escoltar i facilitar la implicació de tot el poble en les decisions importants que afectin el nostre futur, són els fonaments del Pla Estratègic "El Papiol 2010"**. Aquest més de maig el posarem en marxa amb l'esperança i entusiasme de tots els vilatans i vilatanes.

*Una de las responsabilidades de los gobernantes es **estar atento a las opiniones, sentimientos, ideas, preocupaciones y iniciativas de las personas que componen la comunidad**. Como complemento, el gobernante tiene la obligación de mantener informada a toda la ciudadanía de las acciones de gobierno que responden a los compromisos contraídos anteriormente y por los cuales fue elegido.*

*Me siento plenamente ligado a estas premisas y conjuntamente con mi equipo trabajamos y trabajaremos para hacerlas siempre realidad, ello implica **un cambio de estilo** de hacer política, implica un cambio a lo que se estaba acostumbrado.*

*La cohesión social o lo que es lo mismo, la disponibilidad de todos al diálogo y a la resolución de los conflictos con el método de la negociación y del pacto, es una de nuestras metas. Un pueblo se define por su capacidad de avanzar con el esfuerzo y la participación de todos. Queremos que El Papiol se identifique de ese modo.*

**La información objetiva y la disponibilidad a escuchar y a facilitar la implicación de todo el pueblo en las decisiones importantes que afecten nuestro futuro, son los fundamentos del Pla Estratègic "El Papiol 2010"**. Este mes de mayo lo pondremos en marcha con la esperanza y el entusiasmo de todos.

## Carrer del Carme, per una zona més segura

*El deteriorament actual del carrer del Carme, la inseguretat viària, l'estat del ferm, de les voreres i el malbaratament dels sumministraments soterrats provocats pel pas continu de camions de gran tonatge, centren les preocupacions dels veïns del Papiol. El projecte més immediat per solventar aquesta qüestió és arranjar totalment aquest carrer i paral·lelament, avançar en els estudis per realitzar el traçat del vial de circumval·lació.*

**El projecte contempla un arranjamnt total del carrer que costarà entorn als 45.000.000 de pessetes**

El carrer del Carme serà totalment remodelat segons el projecte realitzat per l'Àrea Metropolitana de Barcelona de la Mancomunitat de Municipis a petició de l'Ajuntament. Després de moltes converses amb el consistori i davant la perillositat i inseguretat viària que patien els ciutadans del Papiol, aquest organisme va decidir confeccionar totalment el projecte.

### **Renovació total del carrer**

El projecte contempla un arranjamnt total, ja que l'estat impracticable del ferm i la possibilitat de que estigui afectada la xarxa de sumministraments faran necessari realitzar diverses capes d'asfaltat de formigó i la instal·lació nous serveis soterrats (aigua, gas, etc) clavegueram, enllumenat, la construcció de voreres i la substitució del mobiliari urbà.

La inversió prevista per la renovació global del carrer del Carme estarà entorn els 45.000.000 milions de pessetes. Aquesta obra s'atorgarà mitjançant la convocatòria d'un concurs.

### **Vial provisional i pas provisional**

El Consistori està estudiant els possibles traçats provisionals que utilitzaran els camions durant el temps que durin les obres al carrer del Carme. Donat que l'Ajuntament ja havia posat en marxa alguns treballs per la construcció del vial de circumval·lació, un projecte que ja va ser inclòs en el Pla General Metropolità d'ara fa 24 anys, però que mai s'ha desenvolupat. Ara com que ha passat tant de temps, ha calgut modificar un Pla Metropolità obsolet pel pas dels anys i ja s'han rea-

litzat les adaptacions topogràfiques pertinents per fer possible la construcció del vial.

La Diputació de Barcelona s'encarregarà parcialment del projecte que tindrà un cost de 20 milions de pessetes. Després de la reunió mantinguda entre l'alcalde **Albert Vilà** i **Jordi Labòria**, president de l'Àrea de Cooperació de la Diputació de Barcelona, l'organisme provincial ha decidit finançar una part del cost total del vial.

### **L'Associació pel Pas Alternatiu Segur (APAS)**

L'Associació pel Pas Alternatiu Segur (APAS) es va crear amb l'objectiu de promoure solucions que evitin la circulació de camions pel centre urbà i garantir la seguretat dels ciutadans.



Detall de l'estat actual de l'asfaltat

## L'Ajuntament ja havia posat en marxa els treballs necessaris per la construcció del vial de circumval·lació, un projecte que ja va ser inclòs en el Pla General Metropolità d'ara fa 24 anys, però que mai s'ha desenvolupat



Una mitjana de 60 camions circulen cada dia pels carrers del poble

Segons, l'APAS va ser a partir de l'autorització de circulació de vehicles pesats durant l'anterior legislatura que va augmentar el pas de camions: **"A partir del mes de maig del 1998 el poble va començar a tenir un trànsit més intens de camions que pujaven i baixaven continuament amb materials, que a més de fer malbé el ferm del carrers del centre urbà omplen de sorolls i fums tot el nostre entorn. Fins a més de cent camions hem arribat a comptar en un sol dia"**.

Les primeres queixes les van formular de forma individualitzada ja en l'anterior legislatura, però poc després es van constituir en una associació legalitzada per poder actuar amb més força al-

ra de negociar amb l'Ajuntament. **"Anava augmentant la preocupació entre la gent. La inseguretat va augmentar de forma molt acusada entre els veïns i els nens que anaven a l'escola o al poliesportiu. Llavors, vam començar a organitzar-nos quan vam veure que els problemes ja no eren només el malbaratament de façanes o del paviment dels carrers sinó que la pols, els sorolls estaven afectant la salut dels habitants del Papiol"**, recorda l'APAS.

Fins i tot l'APAS ha exposat el problema al Síndic de Greuges, que ja ha obert un expedient; també han alertat a les companyies sumministradores d'aigua i de gas pel perill que comporta el deteriorament del ferm.

Actualment, els responsables municipals han iniciat un seguit de reunions amb representants de l'APAS per intentar trobar solucions. Mitjançant aquestes converses, l'APAS s'informa sobre les diferents accions que s'estan duent a terme: **"Fem un seguiment del projecte d'arranjament del carrer del Carme o com van els estudis del traçat del vial de circumval·lació i del pas provisional. Però nosaltres no intervindrem en el traçat del vial. Només ens importa eliminar el trànsit de camions pel mig del poble i acabar amb les molèsties i riscos que comporta. Quan això es resolgui la nostra associació quedarà automàticament dissolta"**.

### Fitxa Tècnica

#### Arranjament total del Carrer del Carme

##### Característiques:

- Renovació global
- Remodelació de la Plaça Gaudí
- Xarxes noves de suministraments
- Substitució del clavegueram
- Vàries capes d'afaltat
- Noves roreres de prefabricat de formigó

Cost: 45.000.000 aprox.



El projecte del carrer del Carme després de les obres

## ELS ANTECEDENTS

El Papiol està castigat pel pas continu de camions de gran tonatge des de que durant l'anterior legislatura es va autoritzar la lliure circulació de camions que pertanyen a les indústries ubicades a la part alta del Papiol. En el ple del 21 de setembre de 2000 l'Ajuntament va aprovar una ordenança que modificava l'horari de circulació de vehicles pesats i/o que transportaven

mercaderies perilloses. Els camions de més de 20 tones tenen restringit el seu pas pel casc urbà de 8'80 a 9'30 del matí, de 12 a 13 del migdia i de 14'30 a 17 hores de la tarda. Aquesta restricció no ha estat respectada per les empreses ja que els seus camions continuen circulant lliurement en aquestes hores que els carrers s'omplen de nens que entren o surten de l'escola.

## L'alcalde Albert Vilà **frena les expropiacions** de Fomento

*L'Ajuntament ha exigut un accés directe del municipi a l'A-2*

L'alcalde **Albert Vilà** ha frenat les expropiacions que realitza el ministeri de Fomento per ser cedits a Autopistes en el nostre territori municipal. L'alcalde es va negar a comparèixer en la firma d'actes d'expropiació per causa del malestar que produeix entre els habitants del Papiol l'actitud gens receptiva de l'Autopista del Mediterrani enfront a les seves demandes. En aquests moments la localitat del Papiol només té una sortida en cotxe situada precisament sota l'autopista, la qual cosa, es considera com un greu dèficit i una gran amenaça en el cas d'una emergència com ha passat en algunes ocasions que ha quedat tanca-

da per algun accident. D'altra banda, els habitants del Papiol han de fer un recorregut de més de deu quilòmetres si volen entrar a l'autopista en direcció a Martorell, o bé patir les constants interrupcions del trànsit en la deficitària i

densificada comarcal C 1413 per incorporar-se a la B-30 en direcció Nord. La solució que proposa El Papiol és un accés directe del municipi a l'A-2 en direcció Martorell que a més actuaria com a sortida d'emergència en cas de necessitat.

### **Expropiacions**

D'altra part, l'**Associació de Pagesos del Papiol** també ha mostrar el seu descontent pels baixos preus fixats per les expropiacions. Representants de l'Ajuntament han afirmat que properament l'alcalde i els responsables de la demarcació del Ministeri de Fomento reuniran per trobar solucions a l'actual situació.



*Autopista A-2*

*L'associació de pagesos no accepta els baixos preus de les expropiacions*

## **Pintura de senyalització** dels principals accessos i carrers del poble

L'Ajuntament va iniciar el passat mes de març accions per a millorar la senyalització de la xarxa viària. L'Avinguda de la Generalitat ha estat una de les vies que s'ha beneficiat d'aquestes accions ja que s'han pintat les línies de la carretera i s'han substituït

els vells senyals per altres nous.

La senyalització d'accés al polígon des de l'Avinguda de la Generalitat ha estat pintada de nou i els suports dels indicatius també s'han substituït.

L'alcalde frena les expropiacions de Fomento



*Mirall i nou senyal a l'Avinguda de la Generalitat*

# L'Ajuntament inicia un nou Pla de Mobilitat Urbana

*El pla inclou canvis en els sentits de circulació dels carrers i petites modificacions en les zones d'estacionament*

L'Ajuntament va iniciar el passat mes de març un Pla de Mobilitat Urbana amb la finalitat de millorar la senyalització viària i ordenar la circulació de vehicles, tal com es va comunicar en la nota informativa que els papiolencs van rebre a casa seva a principis de l'abril.

Aquesta reordenació preveu dur-se a terme en quatre fases de les quals el Consistori ja ha realitzat dues amb la ordenació de la zona del **carrer del Pare Remigi** i la del **carrer Francesc Macià** i **Anselm Clavé**.

Els principals canvis de sentit afecten al carrer d'**Anselm Clavé** que abans era de doble sentit i ara serà només de baixada. El **carrer Francesc Macià** ara només erà de pujada. El **carrer de Pare Remigi** serà de baixada així com el **carrer Pi i Maragall**.



## Finalitza la remodelació dels murs de l'Avinguda de la Generalitat

El Consistori ha finalitzat les obres de remodelació dels murs de l'Avinguda de la Generalitat. Els ha pintat del mateix color groc mediterrani que ja es va utilitzar en l'anterior fase de restauració. Unes jardineres plenes de plantes i flors acaben de decorar l'entorn de l'avinguda principal del poble.



## Es reuneixen al Papiol alcaldes de municipis de menys de 10.000 habitants

El passat 19 d'abril es va celebrar al nostre Ajuntament la tradicional trobada d'alcaldes que presideixen municipis de menys de 10.000 habitants. Cada mes i des de fa mig any la Diputació de Barcelona ajuda a organitzar una reunió d'aquest tipus per mirar d'establir una sèrie d'acords i accions conjun-

tes per al desenvolupament d'aquests pobles. Els alcaldes assistents de les comarques del Vallès Oriental i Baix Llobregat, es van mostrar molt interessats en les característiques geogràfiques del Papiol i van valorar molt positivament l'emplaçament tan privilegiat amb el que compta el nostre poble.



Un moment de la reunió

## Un nou espai per la mainada: la plaça Joaquim Voltes

*El passat 11 de març l'Ajuntament va inaugurar el parc infantil dedicat al mestre Joaquim Voltes. La coral La Perdiu va interpretar la cançó "Un raig de sol"*

El mestre, malgrat el seu delicat estat de salut, va estar present a l'acte acompanyat de l'alcalde **Albert Vilà**, membres del Consistori i la Coral, així com, dels seus familiars. Després, el **mestre Voltes** va voler pronunciar unes paraules en veu del seu fill, i va recordar la seva joventut, els seus principis a la Coral i l'es-

timació al Papiol. Més tard, la **Coral La Perdiu** va interpretar conjuntament amb la **Coral Joia de de Monjuïc** el "Raig de sol", de Joaquim Voltes.

**Enclavament privilegiat**  
L'enclavament de la plaça és privilegiat. Aïllada del carrer d'Anselm Clavé, la converteix en un espai adequat als infants



més petits, que podran jugar lluny del perill que entranya el carrer principal. Segons l'alcalde **Albert Vilà**, aquest projecte "pretenia dignificar un espai que estava aïllat de la via pública i que patia l'abandonament típic d'aquestes zones més apartades". Un dels assistents a la inauguració, **Fernando Maldonado** coincideix en que "el fet de que estigui tancada la fa més segura per que pugui jugar la mainada". A **Núria Solanelles** li agradat la creació "d'aquest

espai nou en el qual la gent gran podrà seure tranquil·lament. També m'ha agradat que hagin pedres en cop de sorra fina que embruta més la roba". La plaça està rodejada d'espais ajardinats i compta amb una línia de jocs infantils que compleixen totes les normatives comunitàries. L'accés al parc es realitza a través d'una passarel·la de fusta. La plaça Joaquim Voltes és el segon dels tres projectes de zona verda contemplats en el Pla de Govern 2001-2003.



Joaquim Voltes en un moment del seu discurs

## Aparcament pels usuaris de l'Ajuntament i del dispensari

L'Ajuntament ha decidit que la zona esquerra d'aparcament situada al davant de la Casa de la Vila sigui d'ús exclusiu dels ciutadans que hagin de fer tràmits i gestions al consistori o consultar al metge al dispensari.



## No al traçat de l'AVE proposat per Fomento

L'Ajuntament es manifesta en contra del traçat de l'AVE proposat pel Ministeri de Fomento, atès el greu impacte medio-ambiental i la destrucció del teixit agrari que

provocarà al nostre municipi. L'alcalde també ha rebutjat qualsevol temptativa d'incompliment dels tràmits administratius que es desprenguin de la construcció.

## Projecció de la pel·lícula Martin "H"

El passat 20 de març es va projectar la pel·lícula *Martin "H"*, que posa de relleu la problemàtica que comporta el consum de drogues i com afecta al seu entorn. Amb una magnífica interpretació d'un **Juan Diego**

**Botto** argentí la pel·lícula pren força amb els papers de **Federico Luppi**, **Eusebio Poncela** i **Cecilia Roth**. La pel·lícula s'emmarca dins els actes del programa "Drogues?... Parlem-ne!".

## Neteja del Polígon Industrial

Des del passat mes de març el Polígon Industrial del Papiol compta amb un servei de neteja quinzenal realitzat per l'empresa *CES-PA*, que substituirà a *Fomento y Contratas*, donat que aquesta no satisfia

les necessitats higièniques de la zona. L'Ajuntament, vol acabar així amb l'abandonament que patia el Polígon i oferir un servei de neteja de qualitat a totes les empreses allà instal·lades.

## El "vandalisme" o la bretolada no és un fet aïllat

Sap molt de greu, però és així. El Papiol tampoc s'ha pogut lliurar de conductes insolidàries i incíviques d'una minoria, però que es fa notar massa i que perjudica enormement el bé comú.

### Els fets:

- 1.- Una veïna ens ha fet arribar el seu disgust: va contemplar que tres dies després d'haver-se inaugurat el parc *Joaquim Voltas*, un noi de no més de 13 ó 14 anys, dret sobre el mur de la jardineria que envolta el parc, a cops de peu anava trencant el voladís de les rajoles del cim del mur. En una sola sessió en va trencar més d'una dotzena. Inaudit! Ho va fer davant els ulls permissius dels seus companys, un grupet de 5 ó 6 nois de la seva edat.
- 2.- El dia següent de la inauguració del Parc Joaquim Voltas, van aparèixer destrossats i inutilitzats els cinc focus de sota la bancada del parc.
- 3.- Les jardineres del costat de l'antiga farmàcia, les de davant del Centre de Dia i del Casal de Gent Gran, de les escales de davant el camp de futbol i les pròpies del parc Voltas, i han vist com se'ls hi arrencaven plantes de socarrel, i no sempre per lluir en un altre indret, sino per aparèixer, a pocs metres, destrossades.
- 4.- Entre 8 ó 10 senyals de trànsit de les recentment instal·lades als carrers de la urbanització del Trull han estat materialment esborrades del mapa.
- 5.- Els tubs del sistema de rec de gota a gota, instal·lats en el renovat Bosc del Blanch, han estat arrencats i llençats per les rodalies.

El llistat encara és més llarg... Cal que tots en prenguem consciència i tots ajudem a evitar aquestes conductes. **El poble millora amb l'esforç de tothom i amb els diners de tothom, l'Ajuntament els administra el millor possible.**

Preocupat per aquesta realitat, l'Ajuntament està preparant un seguit de mesures per evitar i corregir a aquestes conductes, els infractors o incívics que siguin identificats, entre altres mesures **hauran de realitzar treballs al servei de la comunitat** que els hi doni l'oportunitat de reflexionar sobre el cost de refer allò que alegrement s'ha malmès. **Són mesures educatives i no només de càstig.** És una iniciativa que han prèes altres ciutats amb un resultat exitós. Serà possible amb el treball coordinat entre Ajuntament i la ciutadania que comptarà amb una actuació eficaç i ben orientada de la Policia Local. **L'èxit de la iniciativa és una tasca de tots i totes.**

*De bat a bat*



## Activitats de primavera al Casal de la Gent Gran

**Amb la primavera han arribat també les noves activitats del Casal de la Gent Gran. Els Tallers de Ceràmica, de Cuina, l'Hora del Conte i altres activitats obertes a tota la població protagonitzaran aquests mesos de bon temps.**

La gran novetat d'aquesta temporada és la celebració d'activitats obertes a totes aquelles persones que s'hi mostrin interessades. D'aquesta manera s'afavorirà l'intercanvi, el diàleg i la col·laboració entre diferents generacions i també es facilitarà el sosteniment econòmic de les pròpies activitats en benefici del conjunt del Casal.



*La fisioteràpia és un dels serveis més sol·licitats pels avis del Casal*

### Els nous tallers

El Taller de Ceràmica s'impartirà tots els dilluns de 18 a 19 h. Els avis aprendran a cuinar nous plats mediterranis en el taller dels dimecres de 16.30 a 18.30 hores. Aquesta activitat és oberta a tota la població i es pot apuntar tothom qui vulgui a fer el curset.

La gent gran també demostrarà el seu talent al Taller L'Hora del Conte que es farà els dijous. Entre tots preparen un conte per poder-lo explicar a la mainada.

Altres de les novetats són les xerrades que es faran sobre diversos temes al Casal d'Avis. El proper dijous 17 de maig **Eduardo Rojo** pronunciarà una conferència que porta per títol "Astronomia: què diuen els estels?". El 14 de juny i amb l'estiu a sobre **Soledat Rosendo** parlarà d'"Alimentar-se en el temps de calor".

Les jornades de Cine-Col·loqui es continuaran rea-

litzant com fins ara. El 29 de maig es projectarà la pel·lícula "En el estanque dorado" interpretada per **Katherine Hepburn** i **Henry Fonda**; i el 26 de juny s'oferirà "Cinema Paradiso" de **Philippe Noiret** i **Salvatore Cascio**.

### Serveis complementaris

Durant aquests mesos continuarà l'oferta de podologia, que obrirà la consulta cada quinze dies. El servei de fisioteràpia i massatges, ajustarà el seu preu habi-



tual segons el tipus de tractament. La perruqueria, que va ser tota una novetat la temporada passada ofereix servei els dimecres de 15 a 19'30 h.

**La gran novetat és la celebració d'activitats obertes a tot el poble amb l'objectiu d'afavorir el diàleg i la col·laboració entre diferents generacions**



*La perruqueria s'omple tots els dies que ofereix serveis*



*Lloc on s'imparteixen les classes de cuina*

# L'Oficina d'Orientació Professional arrenca amb èxit entre la població jove

Tal com es va anunciar a l'anterior suplement De Bat a Bat l'Ajuntament va posar en marxa l'Oficina Municipal d'Informació i Orientació Professional amb l'objectiu d'informar sobre els diferents cursos de Formació Ocupacional o professional reglats; assessorar sobre quins són els centres més adequats per a formar-se i reciclar-se professionalment; orientar sobre com aconseguir la primera feina i conservar-la que es té; ajudar a decidir el camp professional a desenvolupar, etc. Segons Tona Garriga, responsable municipal de l'O-

MIOP, "el primer dia que va entrar en funcionament l'oficina han estat set les persones que han vingut a informar-se sobre el servei, i ja s'han atès una vintena de trucades"

La borsa de treball, adreçada als joves de 16 a 25 anys, té una oferta força àmplia ja que està connectada amb el Servei Català de Col·locació.

L'OMIOP també ofereix informació sobre els programes de Garantia Social adreçats a joves que han estudiat ESO i que no han obtingut el graduat escolar.



"En aquestes edats és normal que els joves se sentin desorientats i el fet de tenir aquesta oficina a l'abast els pot ajudar a trobar sortides professionals que s'adaptin als seus interessos i possibilitats", afirma Salvador Auberni, regidor de Serveis Personals.

Recordeu que l'OMIOP està oberta tots els dilluns de 17 h a les 19.30 h. Vine i no t'aturis!

**"Tenir aquesta oficina a l'abast pot ajudar als joves a trobar sortides professionals que s'adaptin als seus interessos i possibilitats"**



## Sortida al teatre per veure "La Bella Helena"

L'Ajuntament del Papiol continua la campanya de promoció del

teatre entre els habitants del poble amb la venda de localitats a un preu subvencionat que inclou l'entrada de la localitat i el trasllat en autocar. Els papiolencs aquesta vegada van anar a veure el musical "La Bella Helena" al Teatre Victòria de Barcelona. L'obra,

encara que llarga, va resultar molt divertida, per tots els assistents. Per Encarna Llinares, "el que més m'ha agradat és la protagonista perquè s'ha desdramatitzat el seu paper a l'obra". Carmen Pérez va afirmar que "la trobo molt divertida. Jo havia vist una adaptació més dramàtica, però amb aquesta n'hi ha per morirse de riure". L'Ajuntament ja està preparant la següent sortida que es celebrarà a principis del mes de juny.

**L'Ajuntament ja està preparant la següent sortida que es celebrarà a principis del mes de juny**

## Jornada de portes obertes a la piscina municipal

El dissabte 28 d'abril es va celebrar una jornada de portes obertes a la piscina coberta municipal en que grans i petits va poder gaudir dels jocs i les activitats que per aquest dia es van organitzar. Ara que arriba el bon temps la piscina és el lloc ideal per treure's el calor i les instal·lacions ja s'estan preparant per la temporada d'estiu. A partir del 15 de juny i fins el 15 de setembre la piscina romandrà oberta tots els dies.

### Activitats

De moment, però, teniu a la vostra disposició la piscina coberta fins el mes de juny.



Molta gent va venir a gaudir de la piscina

Durant aquest mesos i fins que comenci la temporada d'estiu s'imparteixen cursos de natació, classes de natació terapèutica, entre d'altres activitats aquàtiques adaptades a totes les edats: des dels tres anys i fins els majors de 65 anys.

Segons **Xavier Echegoyen**, regidor d'Esports i Joventut de l'Ajuntament "*practicar la natació tan a l'hivern com a l'estiu ajuda a solucionar problemes musculars i permet mantenir-se en molt bona forma física durant gairebé tota la vida*".

**Les instal·lacions ja s'estan preparant per la temporada d'estiu**

## El Casal d'Estiu

### escalfa motors

El Casal d'Estiu, ja ha començat a organitzar les activitats que es desenvoluparan durant aquesta temporada. Aquest any es realitzaran diferents activitats segons els grups d'edat: fins a quart de Primària els nens i nenes faran activitats més dedicades a l'educació del lleure; a partir de cinquè de Primària i fins als 16 anys s'ha creat el "Casal Jove" que desenvoluparà activitats com l'esport de natura i d'aventura. Més endavant ja us informarem del programa definitiu.

## Des del Centre Municipal de Lectura Allò que diuen els llibres

### LA AVENTURA DEL TOCADOR DE SEÑORAS

**Eduardo Mendoza Garriga**  
Ed. Seix Barral, 2001

Eduard Mendoza treu al seu Cándido particular del manicomí, després d'uns quants anys d'inactivitat i el passeja per la Barcelona d'avui i és que el nostre escriptor estava una mica avorrit i ha decidit donar-se un bany d'ironia i de sarcasme.

"El misterio de la cripta embrujada", 1979 i "El Laberinto de las aceitunas, 1982, van ser les primeres sortides d'aquest llaure sense sort, i en aquest llibre el protagonista no s'espera que ell



resoldrà cap enigma, però el seu destí el porta a fer-ho. També la ciutat que l'espera no és la Barcelona canviant de la transició posolímpica, en un món tèrbol i complex en el que les lleis resten tan inescrutables, per el improvisat detectiu com les d'abans. Sense més recursos que els seus instints, ha d'encarar-se en una malla de lianes invisibles, encara que mortíferes, que ordeixen un entramat de crim i corrupció.

## Benvingut, **Mr. Euro**

*En aquesta edició iniciem una sèrie d'articles que intentaran aclarir dubtes sobre aquesta nebulosa que s'acosta imparable i que es diu "EURO"*

**A partir de l'1 de gener de 2001, la única moneda de curs legal serà l'EURO als països de la Unió Europea, i per tant al Papiol també. Tenim el que resta d'any per poder assumir aquest canvi de la manera més pausada possible. Un canvi de moneda és un fet que alterarà tota la nostra vida i també les referències que tenim ara del valor de les coses.**

Els més grans encara se'n recorden dels cèntims i dels rals. Tant ells com els més joves hauran de fer un esforç per entrar en aquest nou entorn d'EUROS i cèntims d'euro, ja que sempre s'hauran d'arrodonir els preus a dos decimals. L'any 2002 serà l'any de les calculadores ja que els ciutadans i ciutadanes, en general, trobaran aquesta eina molt útil per establir les equivalències. De totes

maneres, poc a poc ens hauran d'anar acostumant a fer el càlcul mental fins que l'EURO s'incorpori i s'adapti a les nostres ments i transaccions econòmiques diàries.

L'Ajuntament està preparant una campanya informativa sobre la introducció a l'EURO en tots els sectors del nostre poble, amb la col·laboració de la Generalitat de

Catalunya i la Diputació de Barcelona, entre d'altres entitats públiques.

### Adreces d'interès:

<http://www.mineco.es>

<http://www.gencat.es/euro>

<http://www.euro.meh.es>



## PREGUNTES I RESPOSTES SOBRE L'EURO

L'euro passarà a formar part de la vida quotidiana de la majoria dels ciutadans europeus a partir de l'1 de gener de l'any 2002. De totes formes, l'EURO és ja la nostra moneda encara que no la tinguem encara a la butxaca ja que s'utilitza en els mercats financers i en activitats empresarials. Els ciutadans tenim moltes preguntes i molts dubtes a resoldre.

### Què és l'EURO? Quin valor té?

Euro és el nom que rep la moneda única dels països que integren la UEM (Unió Econòmica i Monetària), que substituirà definitivament les monedes nacionals l'1 de març de l'any 2002. Des del 31 de desembre de 1998, el valor de l'EURO s'ha fixat definitivament en 166,386 ptes i es divideix en 100 cèntims, per tant cada cent d'EURO equival a 1'66 ptes. aproximadament.

### Quins són els països que formen la UEM i que per tant comparteixen l'euro?

En principi són: Alemanya, Àustria, Bèlgica, Espanya, Finlàndia, França, Irlanda, Holanda, Itàlia, Luxemburg, Portugal i Grècia.

### Què passarà amb els arrodoniments. Seran a l'alta o a la baixa?

L'arrodoniment és necessari donat que la conversió de pessetes a EUROS pot donar valors i preus amb nombrosos decimals. Malgrat això, a l'hora de pagar només poden figurar dos decimals ja que l'EURO es divideix en cèntims. Segons les pautes que s'han establert, els EUROS s'hauran d'arrodonir al cèntim més pròxim per excés: si el tercer decimal es 6, 7, 8 ó 9; o por defecte: si el tercer decimal es 4, 3, 2 ó 1. Ex: 11,2678301 EUROS haurà de liquidar-se i comptabilitzar-se com 113,27 EUROS. Per la seva part una xifra de 525,53 ptes. haurà de liquidar-se i comptabilitzar-se com 526 ptes.).

### Quan començarem a rebre la nòmina en EUROS? I la pensió?

Entre l'1/1/1999 i el 31/12/2001, són les empreses les qui decidiran quan començar a fer el pagament de la nòmina en EUROS. Després d'aquest període, es faran en EUROS. L'Administració ha decidit seguir pagant la pensió en pessetes

tot el període transitori, és a dir, fins el 31/12/2001. Però si és vostè qui decideix tenir la llibreta en EUROS abans d'aquest moment, l'entitat bancària li abonarà en aquesta moneda.

### Podrem utilitzar les mateixes targetes?

És clar que sí. Aquestes podran operar tant en EUROS com en pessetes, dependent del compte al que estiguin associades fins el 31/12/2001.

### Haurem de pagar per obtenir bitllets i monedes en EUROS a canvi d'antics bitllets i monedes en la divisa nacional?

No, a no ser que s'hagin acumulat quantitats extraordinàries de bitllets i monedes nacionals. La UE ha declarat que els bancs no cobraran als seus clients el canvi de quantitats "domèstiques" en moneda nacional a EURO.

Fonts d'informació:  
[www.mineco.es](http://www.mineco.es)  
[www.gencat.es/euro](http://www.gencat.es/euro)



## Informació és transparència

En la sessió plenària celebrada per l'Ajuntament el passat dia 15 de març, alguns partits de l'oposició es van queixar per l'existència del "De bat a bat", la publicació bimensual que l'Ajuntament del Papiol envia a totes les cases de la població. També van haver-hi crítiques pel suplement informatiu que ens envien els mesos en que no surt la revista. En un moment en que els grans diaris i les televisions, i fins i tot Internet, només s'ocupen de les petites poblacions, quan per desgràcia es converteixen en escenaris d'accidents o de tragèdies, l'existència de mitjans de comunicació locals és més

necessària que mai. Aquestes publicacions fomenten el sentiment de pertinença entre els habitants i fan que la seva relació entre ells i amb la vila vagi més enllà que la pura coincidència geogràfica.

El "De bat a bat" i la pàgina web del Papiol que s'està preparant, és la resposta que dona l'actual Ajuntament a la voluntat de transparència en la seva gestió que ja va anunciar en el seu programa de govern. Confondre, com fan alguns membres de l'oposició, la informació institucional amb la informació de partit implica ignorància o mala fe, només explicable perquè ells quan van ocupar l'Ajuntament només publicaven butlletins municipals, en el moment en que s'acostaven les eleccions. Quan l'Ajuntament informa és la Institució la que informa i tots sabem que quan "Junts pel Papiol" vol comunicar alguna cosa, utilitza l'espai que "De bat a bat", ofereix a tots els partits o s'adreça directament als ciutadans amb publicacions pròpies. Creiem que el que preocupa de veritat a l'oposició no és tant l'estil de "De bat a bat" com el fet de

que faci ressò de la gran activitat que està desplegant l'Ajuntament des de fa quasi dos anys i que naturalment es reflecteix de manera regular en la revista mitjançant la informació constant que el Consistori transmet a la població. Això és el que els molesta? Que s'estiguin fent coses?

Alguns han tret com excusa de les seves crítiques els cost d'aquesta publicació o del Pla Estratègic que està a punt d'iniciar-se. Molins de Rei i Rubí també tenen butlletí i Pla estratègic. Els invitem a que comparin els pressupostos que aquestes poblacions destinen a aquestes partides i el que els hi dedica El Papiol, ja que els d'aquí no arriben ni al 25 % i estan encomanats a una institució pública, és a dir, sense ànim de lucre i amb garantia científica.

Finalment, volem assenyalar una última contradicció: no entenem que els nostres convergents i els nostres socialistes critiquin l'existència del Butlletí municipal quan aquest mitjà de comunicació també existeix en tots els ajuntaments governans pels seus partits.



## Butlletí Municipal

Quan ens platejàvem el presentar de nou un escrit per publicar-ho al butlletí "De Bat a Bat", vàrem trobar una dificultat donada la falta de motivació per utilitzar aquest butlletí com a mitjà de comunicació amb els nostres veïns. És evident que l'esperit d'un butlletí municipal ha de ser estar al servei de totes les institucions cíviques, dels partits polítics i de tots els particulars que desitgin comunicar o expressar les seves opinions.

L'observació del desenvolupament dels butlletins anteriors no demostra que aquest

sigui el motiu de la seva existència. L'observació del darrer número és un seguit d'escrits tots del mateix tarannà i d'un sol criteri i estil. Tanmateix els partits polítics no apareixeran a les seves pàgines i per tant és evident que no fan seu com a mitjà de comunicació aquest butlletí. Però tampoc les institucions cíviques tenen cap pàgina ni signen cap escrit. Únicament pareixen referenciades, però mai com escrits o opinions pròpies.

Si considerem que el pressupost de l'any passat preveia dos milions de pessetes per un conveni amb la U.A.B. per potenciar aquesta comunicació i que permet tenir una persona a temps parcial per desenvolupar aquesta tasca i que aquest any el pressupost és de 5 milions a més a més del cost de la seva publicació i edició. (En total el cost està al voltant d'un milió per mes) Creiem que és moralment necessari reorientar la publicació perquè sigui un servei de i per tot el poble i que aquest conveni tingui

per objectiu aconseguir la motivació i l'ambient adients perquè el butlletí sigui realment de tots els que formem el Municipi.

D'altra forma pot acabar sent un plamfet de comunicació que únicament contempli l'autocomplacència i l'autopublicitat de l'equip que governa. De continuar en aquesta línia C.D.C. tindrà que reconsiderar la conveniència d'utilitzar, com sembla ja han fet altres grups polítics, aquest mitjà de comunicació que paguem entre tots, principalment si els escrits presentats són considerats elements de polèmica o de replicar dintre del mateix butlletí o en escrit independent.

Per damunt d'interessos partidistes o personals, C.D.C. sempre ha estat i vol estar al servei de la comunitat que formem la totalitat del poble i de les seves institucions.

*El Papiol, 23 d'abril de 2001.  
Diada de Sant Jordi.*



## Pla estratègic

Benvolguts vilatans, des d'aquestes línies volem demanar que des de l'equip de govern

es faci un informe públic sobre l'estat actual de la urbanització El Trull, que inclogui les despeses originades per intentar fer la modificació del projecte original, ja que considerem que aquest ajuntament ha començat la casa per la teulada fent modificacions que es podien tenir en compte en el suposat PLA ESTRATÈGIC D'EL PAPIOL que està elaborant l'equip de govern.

Com és que un equip nou de govern modifica un projecte aprovat si no sap quin futur vol pel seu poble?

El primer pas és aprovar el PLA ESTRATÈGIC i tot seguit segons l'acordat en aquest pla, fer-ho complir.

Està clar que aquest pla és una maniobra propagandística de cara a afrontar les properes eleccions municipals. Com es va poder presentar al Grup Junts pel Papiol sense un programa que contempli un pla d'aquestes característiques.

Per cert, el transport a l'estació de tren és molt puntual!

## XIX Festa de la Cirera i III Mostra de Comerç 2 - 3 de juny

Ja s'costa el mes de juny i com sabeu tots, el primer cap de setmana celebrem la tradicional Festa de la Cirera. Enguany l'edició XIX. Com l'any passat, i després de la bona acceptació que va tenir, tornaran a participar-hi els comerços del nostre poble. Amb això ja serà la III Mostra de Comerç. També hi participaran algunes entitats i es realitzaran moltes més activitats que us detallarem en el programa que rebreu a casa vostra. Només cal que tingueu present de reservar-vos el cap de setmana del 2-3 de juny per visitar i gaudir d'aquesta festa.

Us hi esperem, no hi falteu!

*Comissió de festes*

## La Coral La Perdiu ja assaja al nou local provisional

Aquest mes d'abril la Coral ha començat a assajar a la Sala Polivalent del Casal d'Avis tal i com l'entitat va acordar amb l'Ajuntament. Aquesta Sala reuneix les característiques adequades perquè

la Coral La Perdiu pugui preparar els concerts amb garanties. En espera d'un destí més definitiu, de moment, l'associació es considera satisfeta per aquest nou emplaçament.



## A més a més...

### Ja s'està preparant la **Festa Major**

Aquests mesos són durs per la Comissió de Festes del municipi, donat que ja han començat a treballar de valent per la Festa Major. Durant aquests dies es decideixen els tipus d'actes que es duran a terme, s'organitzen les diferents activitats i s'inicien els contactes amb les orquestres, grups d'animació i cercaviles que actuaran a la Festa Major. Aquest any, que se celebrarà del 3 al 6 d'agost, la festa es clourà amb la divertida **II Baixada de Vehicles Inimaginables**, que aquest any promet ser molt més participativa.



*Guanyador de l'any passat*

## Setmana Cultural

Des del 20 d'abril i fins l'1 de maig es va celebrar la Setmana Cultural del Papiol organitzada per l'Associació Empenta Cultural. Durant aquests dies els ciutadans han pogut participar d'exposicions, concursos, projeccions de pel·lícules, jocs, música i conferències, que us descriurem amb més detall en el proper número de la revista. També s'han atorgat els **Premis del I Concurs de Poesia del Papiol** organitzat per l'Àrea Grup de Poesia de l'Empenta i la Revista Les Escletxes. L'acte a comptar amb l'actuació de les corals **La Perdiu i Els Rossinyols Novells**.

# La vida a la vila

## Carnestoltes 2001

*Els carrers es van omplir de gira-sols, cuiners, dàlmates, pirates, mexicans, belles donzelles i fins i tot uns globus aerostàtics ens convidaven a fer una volta pels aires.*

Encara que ja queda lluny, el Carnestoltes ha estat la gran festa del mes de febrer. La gent del Papiol no va sucumbir a la pluja i va sortir a fer la Rúa com cada any. Els carrers es van omplir de gira-sols, cuiners, dàlmates, pirates,

gran dosi d'humor van ironitzar la vida municipal del nostre poble.

Aquest any la participació va ser massiva i la rúa va anar aplegant a molts papiolencs al llarg del seu recorregut fins arribar al Casino.

majoria dels participants havia utilitzat materials que tothom tenim a casa, com ara coladors, gerros, envasos de plàstic, tubs metal·litzats, etc, que es transformaven en vertaderes i autèntiques disfresses. La mosca, un dels premiats en va ser una bona mostra d'aquesta creativitat.

### Nova reina del Carnestoltes

La festa al Casino va servir com cada any per anomenar la reina del Carnestoltes 2001, responsabilitat que va recaure en Antonia Ortuño. Sònia Muñoz, reina durant el 2000 va ser l'encarregada de posar-li la corona a la nova dama que es va mostrar molt emocionada. Des de la redacció volem fer una menció especial als avis del Casal que per primera vegada participen en una comparsa disfressats de mexicans i que van dissenyar ells mateixos al taller de costura.



mexicans, belles donzelles i fins i tot uns globus aerostàtics ens convidaven a fer una volta pels aires. La novetat va ser sens dubte "El judici del Carnestoltes" interpretada pel grup Teatre-Poesia que amb una

### Creativitat amb materials domèstics

El que va predominar sobretot en cadascuna de les disfresses va ser l'originalitat i la imaginació amb que molts dels vestits estaven dissenyats. La gran



## Carnestoltes infantil 2001

El diumenge al matí va celebrar-se el carnestoltes infantil. Els més petits van desfilat a la plaça de l'església després de participar en el cercavila que va recórrer els principals carrers del poble.

*La novetat va ser el judici del Carnestoltes interpretat pel grup Teatre-Poesia*

**ELS PREMIS.-** La gran quantitat, varietat i originalitat de les disfresses que van participar al concurs del Carnestoltes, van complicar l'elecció del jurat per adjudicar els primers premis.

**Categoria Individual o per parelles**



**1**

*"La volta al Papiol en una estona"*



**2**

*"Els gerros"*



**3**

*"La mosca"*

**Categoria "Comparsa"**



**1**

*"Amics per sempre"*



*"Las tates"*



**2**

*"Els Dàlmates"*

**El més simpàtic**



*"España va bien"*



**3**

*"Els gira-sols"*

**Els participants han utilitzat materials en desús com ara envasos de plastic, tubs metalitzats ... i els han transformat en creatives i originals disfresses**



## E. Serra i Subirà, l'escultor dels mils materials

*Eduard Serra va néixer a Barcelona l'any 1943. Cursà els seus estudis a l'Escola Superior de Belles Arts de la ciutat comtal. Durant el seu primer període artístic realitzà obres d'encàrrec per diferents institucions. Actualment combina la seva tasca docent com a professor de la Facultat de Belles Arts de BCN, amb la pràctica de la seva professió artística. La seva obra es caracteritza per la varietat dels materials utilitzats i fantàstica combinació dels volums i de les formes.*



Eduard Serra en un moment de l'entrevista

Des de molt jove, manifestà una clara tendència pel món de l'art però la seva família veia en les seves inquietuds artístiques un obstacle per guanyar-se bé la vida. El nostre artista no li agradaven molt els llibres així que per decisió familiar va començar a treballar en una impremta. *"Vaig durar molt poc temps, perquè era una feina molt grisa, que no em motivava gens. Jo portava altres coses al cap que volia plasmar i desenvolupar".*

**De la joieria a l'art figuratiu**  
Els seus primers flirteigs amb l'art van començar quan va entrar a treballar com a aprenent de joier a un taller artesanal. El seu mestre el va instruir en la utilització dels metalls, de les pedres precioses... Aquest art de l'orfebreria va ajudar a Serra i Subirà a iniciar-se en la concepció dels volums i de les formes. *"Vaig començar a introduir-me en el món de l'escultura a través de la sagacitat que comporta fer una cosa grossa, partint de la petita com és la joieria. Però per mi el*

*valor de la joieria no ha estat mai un valor material, sinó que he valorat més la part artística que comporta, en lloc de la pura ornamentació que habitualment representa. Vaig tenir sort, perquè el meu mestre compartia la mateixa inquietud artística ja que es dedicava a fer exposicions".* Després de consolidar-se com a dissenyador de joies va decidir provar sort en l'escultura. Es va



introduir en aquest món a través dels encàrrecs que diferents institucions eclesiàstiques i públiques li sol·licitaven. Durant aquests anys dedicats a la figuració l'artista va experimentar diferents tècniques i va iniciar la primera etapa de la seva obra. *"Aquesta etapa va durar uns deu o dotze anys*

*que per a mi no és la més significativa, i no m'aportava ni em motivava gaire. La figuració no ha estat mai el meu fort però crec que és una base necessària i molt útil per debutar i desenvolupar-se en l'escultura. És a les formes naturals on es troben els referents per expressar després allò que duus al cap".*



*"Vaig voler construir aquest banc per expressar un benestar que caracteritzava el doctor Barberà. Volia reflectir un lloc de repòs que convidés a la reflexió"*



### Una nova etapa: formes i volums

Passats aquests anys, l'escultor opta per abandonar l'encàrrec i entra a formar part de l'equip docent de l'Escola de belles Arts de



Barcelona. *"Aquesta època de la meua vida m'aporta una estabilitat econòmica que em permet dedicar-me més a crear la meua obra i deixar de banda els encàrrecs".* Comença així a cultivar una escultura basada més en els volums i en les formes fugint de pures representacions mimètiques. Ja no li interessa la figura humana sinó l'essència i la vivència de l'home i de forma progressiva centra la seva atenció en els objectes, els quals treu del seu context habitual i els resitua tot construint un univers particular. *"Parteixo sempre d'un referent figuratiu, que utilitzo per portar-lo a un aspecte més*

*representatiu d'unes formes més de tipus orgànic que no pas mimètic. Em preocupava plasmar més la composició en si, com són els espais interns i externs. Em va deixar d'interessar la morfologia humana, i vaig voler estudiar uns volums que per a mi tenien un sentit determinat."*

Eduard Serra ha utilitzat tot tipus de materials per fer les seves escultures. Des d'elements i objectes buscats entre la ferralla, estris obsolets a la matèria prima com és un tros de fusta o un bloc de pedra. *"No he volgut encasillar-me mai en la pràctica d'un sol material, sinó més aviat he preferit utilitzar-los tots perquè em dona més llibertat per confeccionar la meua obra. Encara que a mi entre els professionals em qualificaven com el "mestre de ferro". Deu ser pels meus antecedents com a orfebri-rista perquè realment he tingut la mateixa inclinació per la fusta que pel metall".*

### Serra i Subirà al Papiol

Algunes de les escultures de l'artista formen part del paisatge urbà del Papiol. Una de les més significatives és el monument en homenatge a Rafel Casanoves. *"Amb les quatre barres de la senyera he volgut reflectir la unió entre aquell lapsus de temps, en*

*"Em preocupava plasmar més la composició en si, com són els espais i els volums i em va deixar d'interessar la morfologia humana"*

*que Catalunya va ser perseguida i anul·lada, i la seva trobada amb la llibertat".* Altra de les escultures més valorades és el banc de la Plaça Doctor Barberà. *"Vaig voler construir aquest banc per expressar un benestar que caracteritzava el doctor Barberà. Volia reflectir un lloc de repòs que convidés a la reflexió"*. Altre de les seves escultures és el monolit dedicat a tots els morts del 1936, durant la Guerra Civil, etc.

Segons Serra i Subirà en El Papiol ha trobat la tranquil·litat que necessitava per desenvolupar el seu art escultòric. *"Vaig tenir la sort de comprar aquest terreny i construir la casa. Aquest lloc rodejat de muntanyes, de natura i de llum m'ha permès dedicar-me a les grans escultures i tenir el meu propi estudi i taller."*



*"Utilitzar tot tipus de material em dona més llibertat per confeccionar la meua obra"*



# Tauler d'anuncis



## Horaris RENFE

Papiol → Barcelona → Manresa

### Dies feiners

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| 5.41 | 10.04 | 17.04 |
| 6.17 | 11.04 | 17.34 |
| 6.47 | 12.04 | 17.59 |
| 7.07 | 13.04 | 18.29 |
| 7.29 | 13.29 | 18.59 |
| 7.37 | 13.59 | 19.29 |
| 8.08 | 14.29 | 20.29 |
| 8.37 | 15.04 | 21.15 |
| 8.59 | 15.34 | 21.59 |
| 9.34 | 16.04 | 22.41 |

Papiol → Barcelona → Manresa

### Dissabtes i festius

|      |       |       |
|------|-------|-------|
| 6.16 | 10.46 | 17.46 |
| 7.17 | 11.46 | 18.46 |
| 7.45 | 12.45 | 19.59 |
| 8.17 | 13.46 | 20.58 |
| 8.46 | 14.46 | 21.45 |
| 9.17 | 15.45 | 22.17 |
| 9.45 | 16.46 | 22.40 |

Papiol → Martorell → Sant Vicenç de Calders

### Feiners

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 5.46  | 13.00 | 18.30 |
| 6.54  | 13.30 | 19.00 |
| 7.15  | 14.00 | 19.30 |
| 7.42  | 14.30 | 20.00 |
| 8.15  | 15.00 | 20.30 |
| 8.45  | 15.30 | 21.00 |
| 9.16  | 16.00 | 21.30 |
| 9.45  | 16.30 | 21.45 |
| 10.15 | 17.00 | 22.09 |
| 11.00 | 17.30 | 23.41 |
| 12.00 | 18.00 |       |

Papiol → Martorell

### Dissabtes i festius

|       |       |
|-------|-------|
| 7.46  | 16.17 |
| 9.10  | 17.16 |
| 10.10 | 18.16 |
| 11.16 | 19.16 |
| 12.17 | 20.16 |
| 13.16 | 21.16 |
| 14.17 | 21.46 |
| 15.16 | 22.34 |

## Horaris Autobusos



CASTELLBISBAL → PAPIOL → BARCELONA

| Laborables           | Dissabtes            | Diumenges i Festius |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| El Papiol            | El Papiol            | El Papiol           |
| 7.30                 |                      |                     |
| 7.00 (Directe)       | 9.30                 | 12.15               |
| 7.30                 | 11.30                | 15.30               |
| 8.30 <sup>(1)</sup>  | 13.30                | 17.30               |
| 9.30                 | 15.30                | 19.45               |
| 10.30                | 16.45 <sup>(1)</sup> |                     |
| 11.40 <sup>(1)</sup> | 18.25                |                     |
| 13.30                | 20.30                |                     |
| 14.45 <sup>(2)</sup> |                      |                     |
| 15.30                |                      |                     |
| 16.45 <sup>(1)</sup> |                      |                     |
| 18.25                |                      |                     |
| 19.30                |                      |                     |

SORTIDES D'ALTRES POBLACIONS

de dilluns a divendres:

| Sortides Castellbisbal | Sortides Barcelona | Sortides Molins de Rei |
|------------------------|--------------------|------------------------|
| 6.05 (A) St. Just      | 7.00 (A) St. Just  | 7.25                   |
| 6.45 (A) Directe       | 8.15 (A)           | 8.35                   |
| 7.15 (A)               | 11.45 (A) St. Just | 11.30 (D. Papiol)      |
| 8.15 (1) -Molins-      | 13.00 (A)          | 12.10                  |
| 9.15 (A) St. Just      | 14.15 (A)          | 13.20                  |
| 10.15 (A) St. Just     | 15.30 (A)          | 14.35                  |
| 11.15 (1) -Molins-     | 17.30 (A) St. Just | 15.50                  |
| 13.15 (A)              | 18.15 (A)          | 17.25                  |
| 14.30 (A) St. Just     | 19.15 (A)          | 18.35                  |
| 16.30 (1) -Molins-     | 20.00 (A)          | 19.35                  |
| 18.10 (A)              | 21.10 (A)          | 20.20                  |
| 19.15 (A)              | 21.31              |                        |

Dissabtes laborables

| Sortides Castellbisbal | Sortides Barcelona | Sortides Molins de Rei |
|------------------------|--------------------|------------------------|
| 7.15 (A) St. Just      | 8.15 (A) St. Just  | 8.40                   |
| 9.15 (A) St. Just      | 10.15 (A) St. Just | 10.40                  |
| 11.15 (A) St. Just     | 12.15 (A) St. Just | 12.40                  |
| 13.15 (A)              | 14.15 (A)          | 14.35                  |
| 15.15 (A) St. Just     | 17.00 (A) St. Just | 17.25                  |
| 16.30 (1) Molins       | 19.15 (A) St. Just | 19.40                  |
| 18.10 (A) St. Just     | 21.15 (A) St. Just | 21.40                  |
| 20.15 (A) St. Just     |                    |                        |

Diumenges i festius

| Sortides Castellbisbal | Sortides Barcelona | Sortides Molins de Rei |
|------------------------|--------------------|------------------------|
| 9.15 (A)               | 10.15 (A)          | 10.35                  |
| 12.00 (A) St. Just     | 13.00 (A) St. Just | 13.25                  |
| 15.15 (A) St. Just     | 16.10 (A)          | 16.30                  |
| 17.15 (A) St. Just     | 18.15 (A)          | 18.35                  |
| 19.30                  | 21.15              | 21.40                  |

## Vull trucar a ...

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Ajuntament                            | 93 673 02 20 |
| Dispensari Municipal                  | 93 673 15 35 |
| CAP Molins (Consultes)                | 93 668 77 11 |
| Creu Roja                             | 93 668 10 26 |
| Servei d'Urgències Molins             | 93 680 28 76 |
| Servei d'ambulàncies-Urgències        | 061          |
| Farmàcia Vilà                         | 93 673 07 74 |
| Escola Pau Vila. Direcció             | 93 673 00 22 |
| Cicle Inicial                         | 93 673 03 36 |
| Educació Infantil                     | 93 673 08 83 |
| Escola Bressol El Cucut/Escola Música | 93 673 12 79 |
| Correus                               | 93 673 02 40 |
| Polícia Local                         | 649 45 55 00 |
|                                       | 93 673 09 22 |
| Mossos emergències Trànsit            | 088          |
| Bombers Sant Feliu                    | 93 666 10 80 |

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Piscina Municipal             | 93 673 03 96 |
| Pavelló d'Esports             | 93 673 03 77 |
| Pistes de Tennis              | 93 673 01 45 |
| Centre de Dia, J. Tarradellas | 93 673 01 90 |
| Casal d'Avis, A. Figueras     | 93 673 16 53 |
| Centre de Lectura, E. Faura   | 93 673 20 41 |
| Casal de la Dona              | 93 673 11 95 |
| <b>AVARIES</b>                |              |
| Aigües                        | 93 337 02 84 |
| Fecsa-Enher                   | 900 77 00 77 |
| Telefònica                    | 1002         |
| Catalana de Gas               | 900 75 07 50 |
| <b>ATENCIÓ AL CLIENT</b>      |              |
| Aigües                        | 900 71 07 10 |
| Fecsa-Enher                   | 902 50 77 50 |
| Cementiri                     | 93 673 05 35 |



## Renovació total del carrer del Carme



**l'Oficina d'Orientació Professional arrenca amb èxit entre els joves**

pàg 11

**La vida a la vila: Carnestoltes 2001**

pàg 15

**La nostra gent: Eduard Serra, escultor**

pàg 18